



**Libretto istruzioni ed avvertenze** **IT**

**Manual de instrucciones y advertencias** **ES**

**Podręcznik obsługi wraz z instrukcjami** **PL**

**Instruction booklet and warning** **IE**

**KIT FISSAGGIO COLLETTORI SOLARI TERMICI ORIZZONTALI A 45° SU SUPERFICIE PIANA**

**KIT DE FIJACIÓN DE COLECTORES SOLARES TÉRMICOS HORIZONTALES A 45° SOBRE SUPERFICIE PLANA**

**ZESTAW DO PRZYMOCOWANIA POZIOMYCH SŁONECZNYCH KOLEKTORÓW CIEPLNYCH POD KĄTEM 45° NA PŁASZCZYŹNIE**

**FIXING KIT SOLAR COLLECTORS HORIZONTAL HEATING AT 45° ON A FLAT SURFACE**



**Avvertenze generali**

L'installazione del presente kit deve essere effettuata in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da imprese abilitate ai sensi della legislazione vigente. Questo dispositivo dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente previsto. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

In caso di errori nell'installazione, nell'esercizio o nella manutenzione, dovuti all'inosservanza della legislazione tecnica vigente, della normativa o delle istruzioni contenute nel presente libretto (o comunque fornite dal costruttore), viene esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore per eventuali danni e decade la garanzia relativa all'apparecchio.

Il kit descritto di seguito permette l'installazione di uno o più collettori solari termici piani (fino ad un massimo di 6 unità) su superficie piana.

**INDICE**

Punti di fissaggio.....	3
Composizione del kit .....	4
Composizione del kit in base al tipo di installazione .....	6
Montaggio dei collettori solari.....	6
Operazioni di installazione .....	7

**Ogólne ostrzeżenia**

Instalacja niniejszego zestawu musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami, przestrzegając wskazówek producenta oraz przez firmy posiadające upoważnienie zgodne z obowiązującym prawem. Urządzenie można wykorzystać wyłącznie do celu, do którego zostało przeznaczone. Jakiegokolwiek inne użycie należy uważać za niewłaściwe i w konsekwencji niebezpieczne.

W przypadku błędów podczas instalacji, eksploatacji lub prac konserwacyjnych, spowodowanych nieprzestrzeganiem obowiązującego prawodawstwa technicznego, przepisów lub wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji (lub innych, dostarczonych przez producenta), producent uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności kontraktowej lub poza-kontraktowej za powstałe szkody, a gwarancja dotycząca urządzenia traci ważność.

Opisany poniżej zestaw umożliwia zainstalowanie jednego lub kilku płaskich słonecznych kolektorów ciepłych (maksymalnie 6 jednostek) na płaszczyźnie.

**SPIS TREŚCI**

Miejsca do mocowania.....	3
Skład zestawu .....	4
Skład zestawu na podstawie rodzaju instalacji .....	6
Montaż kolektorów słonecznych.....	6
Czynności instalacyjne .....	7

**Advertencias generales**

La instalación del presente kit debe ser realizada en cumplimiento de las normas vigentes, según las instrucciones del fabricante y por empresas habilitadas en virtud de lo dispuesto por la legislación vigente. Este dispositivo se debe destinar solamente al uso para el cual ha sido expresamente previsto. Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por tanto, peligroso.

El fabricante se exime de toda responsabilidad contractual y extracontractual por eventuales daños y la garantía del equipo queda anulada en caso de errores de instalación, uso o mantenimiento debidos al incumplimiento de la legislación técnica vigente o de las instrucciones del manual o del fabricante.

El kit que se describe a continuación permite la instalación de uno o más colectores solares térmicos planos (hasta un máximo de 6 unidades) sobre superficie plana.

**ÍNDICE**

Puntos de fijación.....	3
Composición del kit.....	4
Composición del kit según el tipo de instalación .....	6
Montaje de los colectores solares.....	6
Operaciones de instalación .....	7

**General recommendations**

The installation of the following kit must be carried out in compliance with the laws in force, according to manufacturers instructions and by the manufacturer and companies authorised in accordance with current legislation. The appliance must only be used for that, expressly foreseen. Any other use will be considered improper and therefore dangerous.

If errors occur during installation, running and maintenance, due to the non compliance of technical laws in force, standards or instructions contained in this book (or however supplied by the manufacturer), the manufacturer is excluded from any contractual and extra-contractual liability for any damages and the appliance warranty is invalidated.

The kit described below allows the installation of two or more flat heating solar collectors (up to a maximum of 6 units) slanted (installation above the tiles).

**INDEX**

Fixing points.....	3
Kit Composition .....	4
Kit Composition based on the type of installation .....	6
Mounting of solar collectors .....	6
Installation operations .....	7

IT

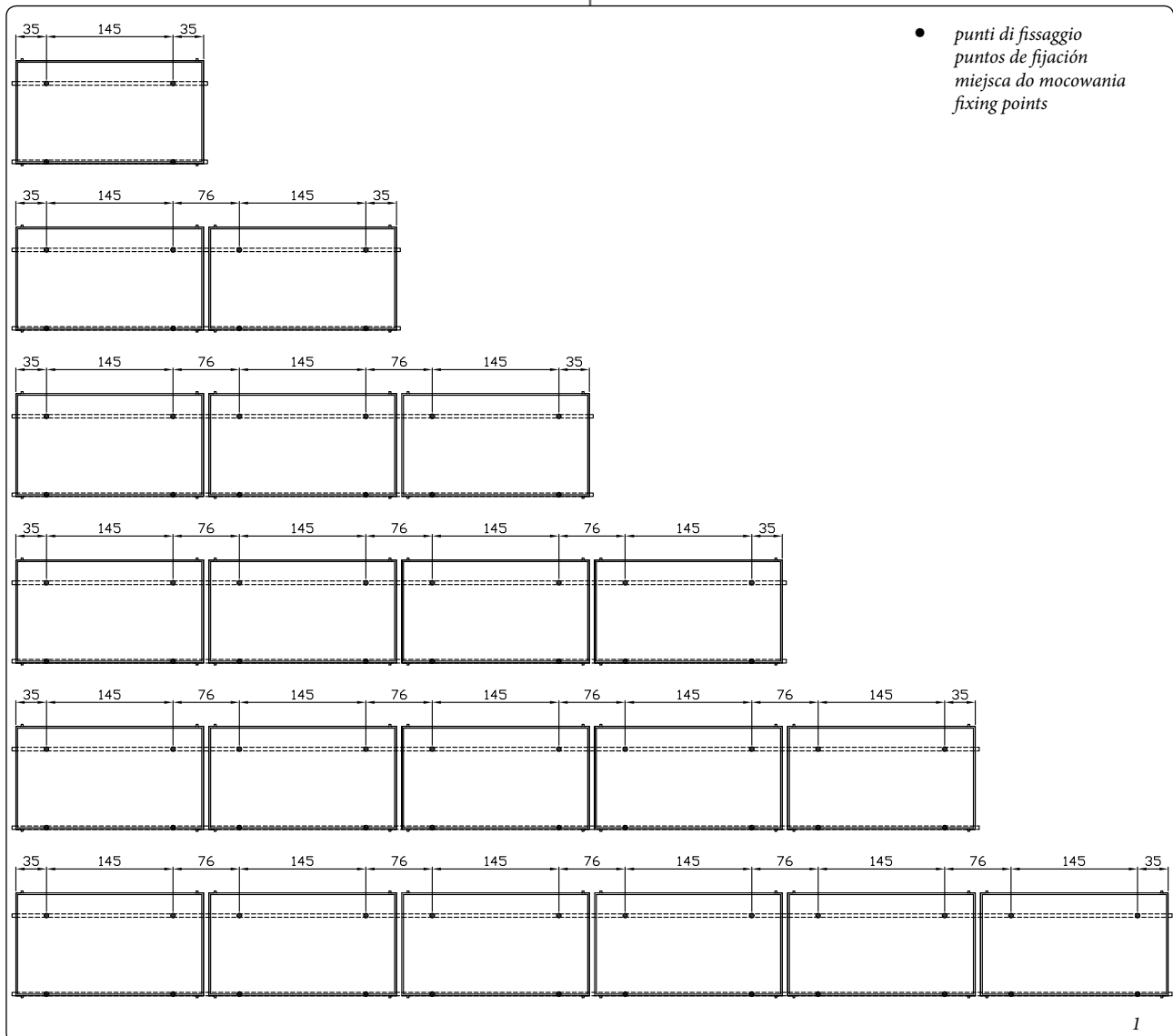
ES

PL

IE

PUNTI DI FISSAGGIO / PUNTOS DE FIJACIÓN / MIEJSCA DO MOCOWANIA / FIXING POINTS

Collettori - Colectores - Kolektory - Collectors	Lunghezza complessiva - Longitud total - Długość całkowita - Overall length	Punti di fissaggio - Puntos de fijación - Miejsca do mocowania - Fixing points
1	215 cm	4
2	436 cm	8
3	657 cm	12
4	878 cm	16
5	1099 cm	20
6	1320 cm	24



IT

ES

PL

IE

## COMPOSIZIONE DEL KIT

### SKŁAD ZESTAWU

COMPOSIZIONE DEL KIT PER INSTALLAZIONE SU SUPERFICIE PIANA  
SKŁAD ZESTAWU DO INSTALACJI NA PŁASZCZYŹNIE

## COMPOSICIÓN DEL KIT

### KIT COMPOSITION

COMPOSICIÓN DEL KIT PARA INSTALACIÓN SOBRE SUPERFICIE PLANA  
KIT COMPOSITION FOR FLAT SURFACE INSTALLATION

Rif. - Ref. Odn. - Ref.	Descrizione - Descripción - Opis - Description	Q.tà per Kit - Cantidad por Kit - Il. szt. w Zestawie - Q.ty for Kit		
		Kit/ Zestaw 1	Kit/ Zestaw 2	Kit/ Zestaw 3
a	Dado esagonale M8 - Tuerca hexagonal M8 Nakrętka sześciokątna M8 - Hex nut M8	13		4
b	Rondella M8 - Arandela M8 Podkładka M8 - Washer M8	13		4
c	Elemento di fissaggio alto - Elemento de fijación alto Górny element mocujący - High fixing element	2		
d	Vite con testa a martello M8x30 - Tornillo con cabeza de martillo M8x30 Śruba z łbem młotkowym M8x30 - Hammer head screws M8x30	6		
e	Morsa di fissaggio con foro - Mordaza de fijación con agujero Zacisk mocujący z otworem - Fixing clamp with hole	1		
f	Elemento di fissaggio estensione - Elemento de fijación extensión Element mocujący przedłużenie - Extension fixing element	1		
g	Calibro di montaggio - Calibre de montaje Suwmiarka montażowa - Mounting template	1		
h	Vite M8x30 - Tornillo M8x30 Śruba M8x30 - Screw M8x30	6		
i	Squadretta di fissaggio - Escuadra de fijación Kątownik mocujący - Fixing bracket	4		
j	Profilato lungo L=2453 mm - Perfil largo L=2453 mm Kształtownik długi L= 2453 mm - Long profile L= 2453 mm		2	
k	Montante supporto collettore L= 935 mm - Montante soporte del colector L= 935 mm Stojak wspornika kolektora L= 935 mm - Collector support mount L= 935 mm	2		
l	Morsa fissaggio estensione - Mordaza de fijación extensión Zacisk mocujący przedłużenia - Fixing clamp extension			2
m	Profilato appoggio squadra L= 700 mm - Perfil de apoyo escuadra L= 700 mm Kształtownik oparcia kątownika L= 700 mm - Square support profile L= 700 mm	2		

Kit 1 = Gruppo telaio 1 collettore 45° orizzontale con elementi di fissaggio.  
Kit 2 = Coppia profilati 1 collettore orizzontale.  
Kit 3 = Coppia profilati per 2 collettori.

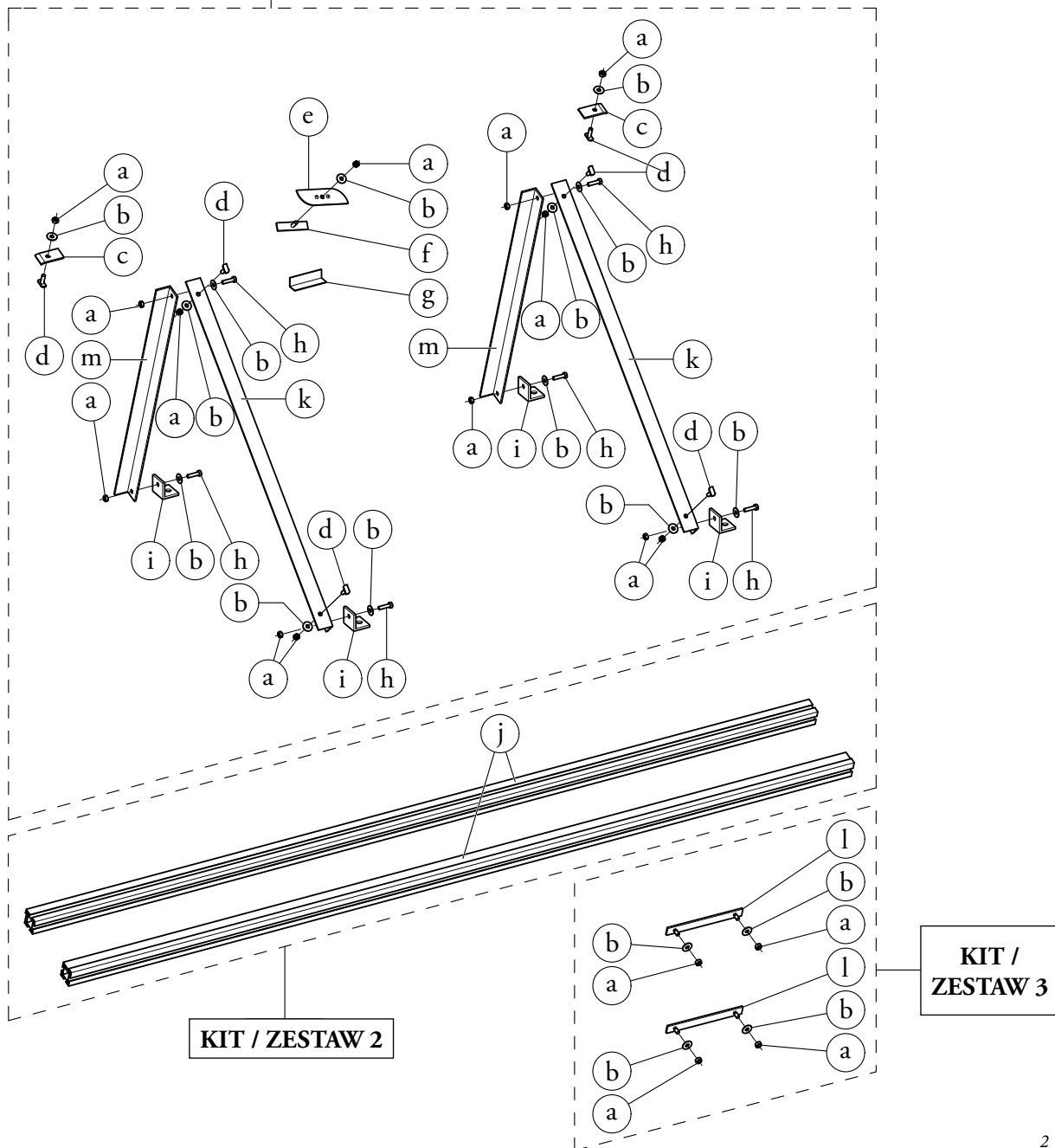
Zestaw 1 = Zespół ramy 1 kolektor 45° poziomy z elementami mocującymi.  
Zestaw 2 = Para kształtowników 1 kolektor poziomy.  
Zestaw 3 = Para kształtowników dla 2 kolektorów.

Kit 1 = Unidad bastidor 1 colector 45° horizontal con elementos de fijación.  
Kit 2 = Par de perfiles para 1 colector horizontal.  
Kit 3 = Par de perfiles para 2 colectores.

Kit 1 = Frame unit 1 collector 45° horizontal with fixing elements.  
Kit 2 = Coupling profiles for 1 horizontal collector.  
Kit 3 = Coupling profiles for 2 collectors.



## KIT / ZESTAW 1



2

## Legenda disegni di installazione / Referencias de diagramas de instalación :

- a** Identificazione univoca componente  
Identificación única del componente
- 1** Identificazione sequenziale operazione da svolgere  
Identificación secuencial de la operación que se debe realizar
- A** Identificazione componente generico o non fornito in dotazione  
Identificación del componente genérico o no suministrado
- A** Identificazione sequenziale fasi  
Identificación secuencial de las etapas

## Legenda rysunków instalacyjnych / Installation drawings key :

- a** Jednoznaczna identyfikacja komponentów  
Unmistakeable component identification
- 1** Identyfikacja sekwencyjna czynności do wykonania  
Identification of sequential operation to be carried out
- A** Identyfikacja komponentów ogólnych lub niewchodzących w skład wyposażenia  
Identification of generic component or not supplied
- A** Identyfikacja sekwencyjna faz  
Identification of sequential phases

## COMPOSIZIONE DEL KIT IN BASE AL TIPO DI INSTALLAZIONE

	Kit 1	Kit 2	Kit 3
1CP4XL	1	1	-
2CP4XL	2	2	1
3CP4XL	3	3	2
4CP4XL	4	4	3
5CP4XL	5	5	4
6CP4XL	6	6	5

### MONTAGGIO DEI COLLETTORI SOLARI

Il montaggio deve avvenire soltanto su superfici piane idonee per l'installazione di tali kit.

L'idoneità della superficie piana dei collettori solari termici Immergas deve essere controllata sul luogo di installazione da un esperto in materia di statica prima del montaggio dei vari kit previsti.

La verifica dell'intera intelaiatura secondo le norme vigenti da parte di un esperto di statica è necessaria soprattutto in zone con notevoli precipitazioni nevose o in aree esposte a forti venti. Occorre quindi prendere in considerazione tutte le caratteristiche del luogo di montaggio (raffiche di vento, formazioni di vortici, ecc...) che possono portare ad un aumento dei carichi sulle strutture.

#### Osservare le norme vigenti dei rispettivi paesi!

In caso di montaggio su sottostrutture di metallo si raccomanda di consultare esperti autorizzati in materia di protezione antifulmine. Le condotte metalliche del circuito solare devono essere collegate mediante un conduttore di almeno 16 mm<sup>2</sup> CU con la barra principale di compensazione del potenziale.

**N.B. Durante tutte le fasi di montaggio prestare attenzione a non calpestare il collettore.**

## SKŁAD ZESTAWU NA PODSTAWIE RODZAJU INSTALACJI

	Zestaw 1	Zestaw 2	Zestaw 3
1CP4XL	1	1	-
2CP4XL	2	2	1
3CP4XL	3	3	2
4CP4XL	4	4	3
5CP4XL	5	5	4
6CP4XL	6	6	5

### MONTAŻ KOLEKTORÓW SŁONECZNYCH

Montaż może być wykonany wyłącznie na płaszczyznach nadających się do instalacji takich zestawów.

Zdatność płaszczyzny słonecznych kolektorów ciepłych firmy Immergas musi zostać sprawdzona na miejscu instalacji przez eksperta w dziedzinie stabilności przed zamontowaniem przewidzianych zestawów.

Sprawdzenie całego szkieletu pod kątem zgodności z obowiązującymi przepisami przez eksperta w dziedzinie stabilności jest konieczne przede wszystkim w strefach o znacznych opadach śniegu lub wystawionych na silne wiatry. Należy zatem wziąć pod uwagę wszystkie cechy miejsca montażu (powiewy wiatru, powstawanie wirów itd.), które mogłyby spowodować zwiększenie obciążenia struktury.

#### Należy przestrzegać norm obowiązujących w danym kraju!

W przypadku montażu na szkieletach metalowych zaleca się zasięgnięcie porady autoryzowanych ekspertów w dziedzinie ochrony przed piorunami. Metalowe przewody obiegów słonecznych muszą być połączone przy pomocy przewodu przynajmniej 16 mm<sup>2</sup> CU z listwą główną wyrównania potencjału.

**N.B. Podczas wszystkich faz montażu należy uważać, aby nie nadeprnąć na kolektor.**

## COMPOSICIÓN DEL KIT SEGÚN EL TIPO DE INSTALACIÓN

	Kit 1	Kit 2	Kit 3
1CP4XL	1	1	-
2CP4XL	2	2	1
3CP4XL	3	3	2
4CP4XL	4	4	3
5CP4XL	5	5	4
6CP4XL	6	6	5

### MONTAJE DE LOS COLECTORES SOLARES

El montaje debe realizarse sólo sobre superficies planas aptas para la instalación de dichos kit.

La idoneidad de la superficie plana de los colectores solares térmicos Immergas debe ser controlada en el lugar de instalación por un experto en materia de estática antes del montaje de los distintos kit previstos.

El control de todo el armazón según las normas vigentes por parte de un experto en estática es necesario sobre todo en zonas con importantes nevadas o en áreas expuestas a vientos fuertes. Por lo tanto, se deben considerar todas las características del lugar de instalación (ráfagas de viento, formaciones de remolinos, etc.) que pueden provocar un aumento de las cargas en las estructuras.

#### ¡Cumpla con las normas vigentes en los respectivos países!

En caso de instalación en subestructuras de metal se recomienda consultar a expertos autorizados en materia de protección anti-rayo. Los conductos metálicos del circuito solar se deben conectar mediante un conductor de al menos 16 mm<sup>2</sup> CU con la barra principal de compensación del potencial.

**Nota: durante todas las fases de montaje preste atención a no pisar el colector.**

## KIT COMPOSITION BASED ON THE TYPE OF INSTALLATION

	Kit 1	Kit 2	Kit 3
1CP4XL	1	1	-
2CP4XL	2	2	1
3CP4XL	3	3	2
4CP4XL	4	4	3
5CP4XL	5	5	4
6CP4XL	6	6	5

### MOUNTING OF SOLAR COLLECTORS

Mounting must only be performed on flat surfaces that are suitable for installation of such kits.

The suitability of the flat surfaces of Immergas heating solar collectors must be checked on the installation site by a static expert before mounting the various relative kits.

The verification of the entire framework according to the Standards in force by a static expert is necessary, especially in very snowy areas or areas exposed to strong winds. Therefore, all features of the installation area must be taken into consideration (gusts of wind, formation of whirlwinds, etc.), which can lead to an increase of loads on the structures.

#### Comply with the Standards in force in the respective countries!

If the sub-structure is in metal, consult an expert authorised on lightning protection. The metal wires on the solar circuit must be connected using a wire of at least 16 mm<sup>2</sup> CU with potential compensation main bar.

**N.B. Pay attention not to walk on the collectors during all assembly phases.**

IT

## OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE

**N.B.** Durante l'installazione dei componenti rappresentati di seguito, prestare la massima attenzione ai fori utilizzati e al corretto posizionamento reciproco degli stessi.

- 1) Fissare le squadrette di fissaggio (i) al profilato (m) ed al montante (k) utilizzando le viti (h), le rondelle (b) e i dadi (a) e montare il primo triangolo di fissaggio come indicato in fig. 3. Effettuare la medesima operazione per montare i successivi triangoli di fissaggio.

PL

## CZYNNOŚCI INSTALACYJNE

**N.B.** Podczas instalacji przedstawionych poniżej komponentów, należy zwrócić ogromną uwagę na wykorzystane otwory oraz na prawidłowe ustawienie ich względem siebie.

- 1) Przymocować kątowniki mocujące (i) do kształtownika (m) i stojaka (k) przy pomocy śrub (h), podkładek (b) i nakrętek (a) oraz zamontować pierwszy trójkąt mocujący zgodnie z rys. 3. Wykonać te same czynności w celu zamontowania kolejnych trójkątów mocujących.

ES

## OPERACIONES DE INSTALACIÓN

**Nota:** durante la instalación de los componentes que se muestran a continuación, preste la máxima atención a los agujeros utilizados y a la correcta colocación recíproca de los mismos.

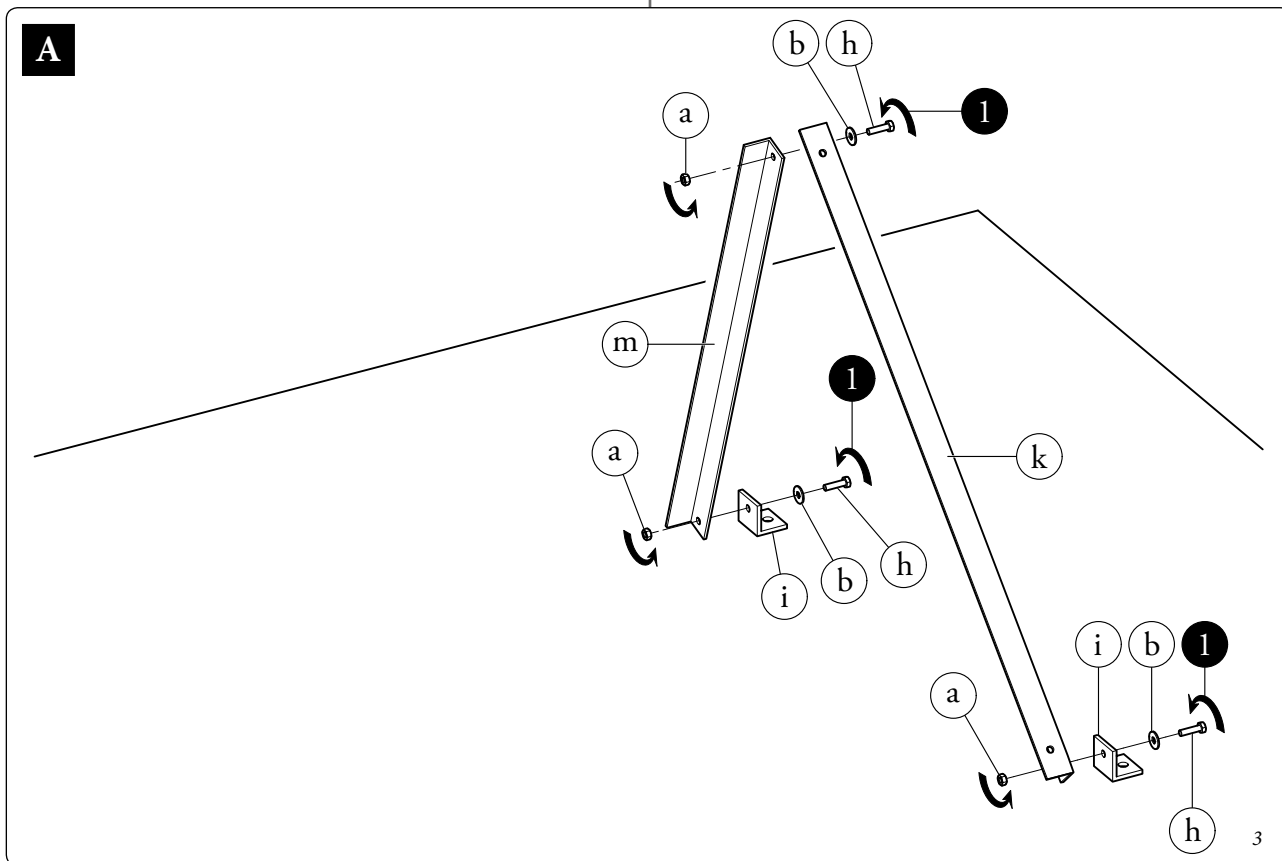
- 1) Fije las escuadras de fijación (i) al perfil (m) y al montante (k) utilizando los tornillos (h), las arandelas (b) y las tuercas (a) y coloque el primer triángulo de fijación como se indica en la fig. 3. Realice la misma operación para colocar los siguientes triángulos de fijación.

IE

## INSTALLATION OPERATIONS

**N.B.** During installation of the components represented below, pay full attention to the holes used and the correct reciprocal positioning of the same.

- 1) Fix the fixing square (i) to the profile (m) and to the mount (k) using the screws (h), the washers (b) and the nuts (a) and mount the first fixing triangle as shown in fig. 3. Carry out the same operation to mount the next fixing triangle.





**IT**

N.B. Fissare i triangoli di fissaggio alla superficie piana utilizzando il dispositivo piú adatto al tipo di superficie su cui si deve eseguire l'installazione. I tasselli (A) e le viti (B) (entrambi esclusi dalla fornitura) sono riportati sul disegno solo a titolo di esempio.

N.B. Il disegno riportato in fig. 4 è un esempio non esaustivo in quanto la superficie piana di fissaggio potrebbe essere di un'altro materiale (es. legno).

**PL**

N.B. Przymocować trójkąty mocujące do płaszczyzny przy pomocy środków odpowiednich dla typu powierzchni, na której dokonuje się instalacji. Kołki (A) i śruby (B) (nieobjęte dostawą) zostały przedstawione na rysunku wyłącznie jako przykład.

N.B. Obraz przedstawiony na rys. 4 to tylko niewyczerpujący przykład, ponieważ płaszczyzna mocowania może być wykonana z innego materiału (np. drewno).

**ES**

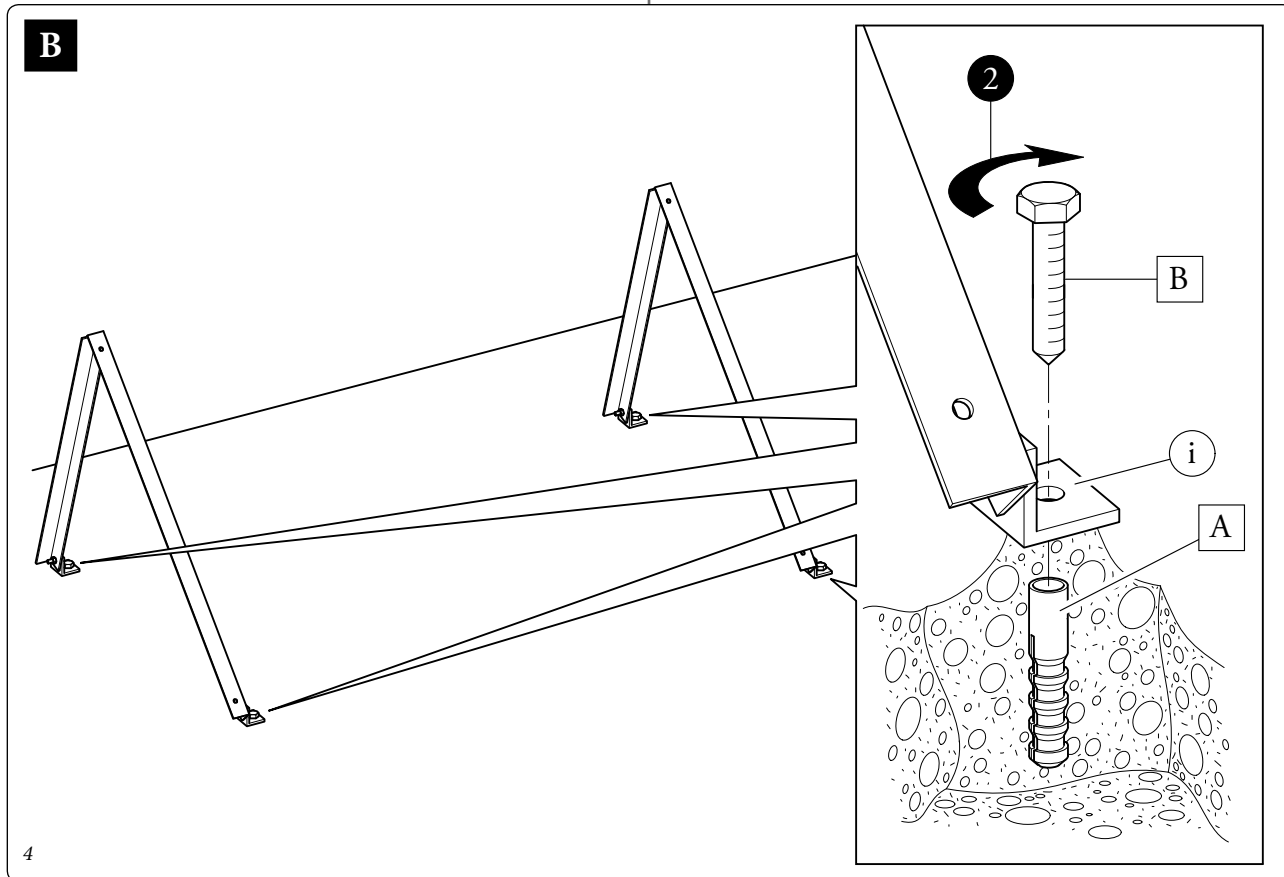
Nota: fije los triángulos de fijación a la superficie plana utilizando el dispositivo más adecuado para el tipo de superficie en el que se va a hacer la instalación. Los tacos (A) y los tornillos (B) (no incluidos) se muestran en el dibujo sólo a modo de ejemplo.

Nota: el dibujo representado en la fig. 4 es un ejemplo no exhaustivo dado que la superficie plana de fijación podría ser de otro material (por ej., madera).

**IE**

N.B. Fix the triangular fixing to the flat surface using the most suitable device for the type of surfaces on which installation must be carried out. The plugs (A) and the screws(B) (both not supplied) are shown in the diagram as only an example.

N.B. The drawing shown in fig. 4 is an example of how the fixing on a flat surface could be of another material (e.g. wood).





**IT**

2) Montare i profili portanti superiore e inferiore (j) infilandoli sulla vite con testa a martello (d) e bloccandoli in posizione con rondella (b) e dado (a) facendo attenzione al posizionamento del profilo di fissaggio collettore solare come rappresentato in fig. 5 e 6.

**N.B. I profili portanti, superiore e inferiore, devono essere montati in modo completamente retto e disposti in senso parallelo tra di loro!**

3) A posizionamento completato di entrambi i profili portanti, serrare i dadi (a).

**PL**

2) Zamontować górne i dolne kształtki nośne (j) wkładając je na śrubę z łbem młotkowym (d) i blokując je w odpowiedniej pozycji przy pomocy podkładki (b) i nakrętki (a) oraz zwracając uwagę na ustawienie kształtki mocującej kolektora słonecznego zgodnie z rys. 5 i 6.

**N.B. Kształtki nośne, górne i dolne, muszą zostać zamontowane dokładnie prosto i równoległe w stosunku do siebie!**

3) Po zakończeniu pozycjonowania obydwu kształtek nośnych, dokręcić nakrętki (a).

**ES**

2) Coloque los perfiles de carga superior e inferior (j) introduciéndolos en el tornillo con cabeza de martillo (d) y bloqueándolos en su lugar con la arandela (b) y la tuerca (a) prestando atención a colocar el perfil de fijación del colector solar como se muestra en las figuras 5 y 6.

**Nota: los perfiles de carga superior e inferior deben colocarse de modo completamente recto y paralelos entre sí.**

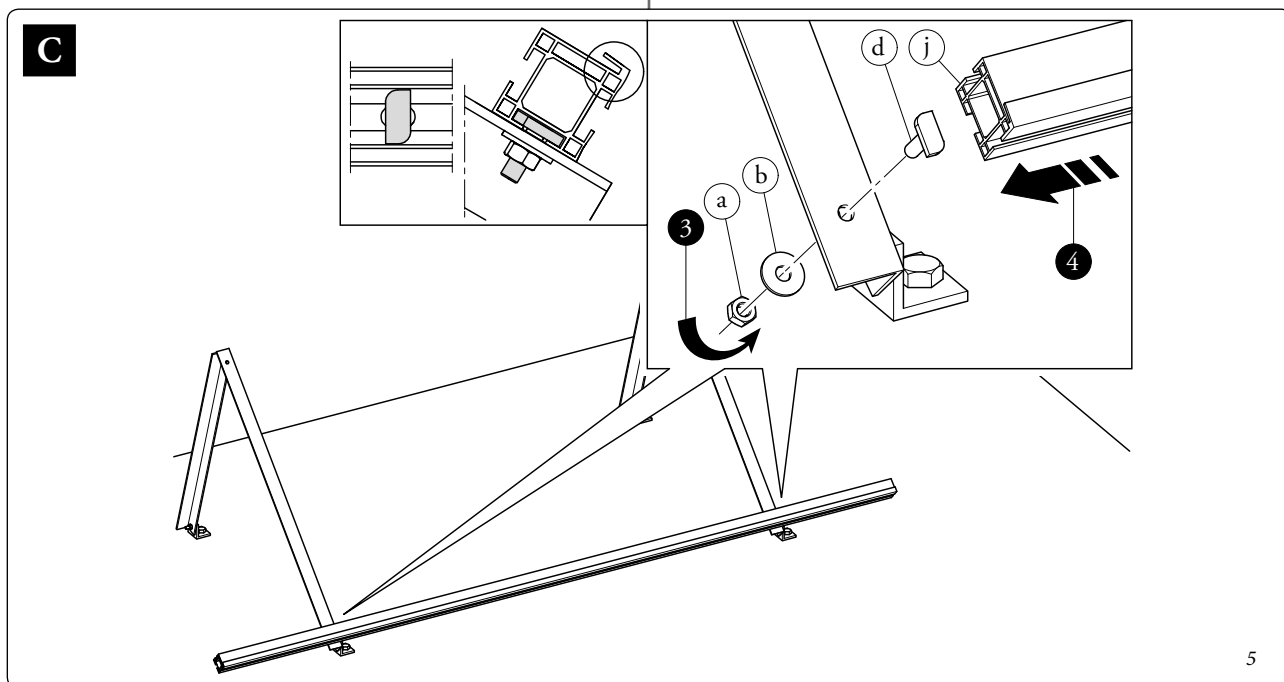
3) Una vez colocados ambos perfiles, ajuste las tuercas (a).

**IE**

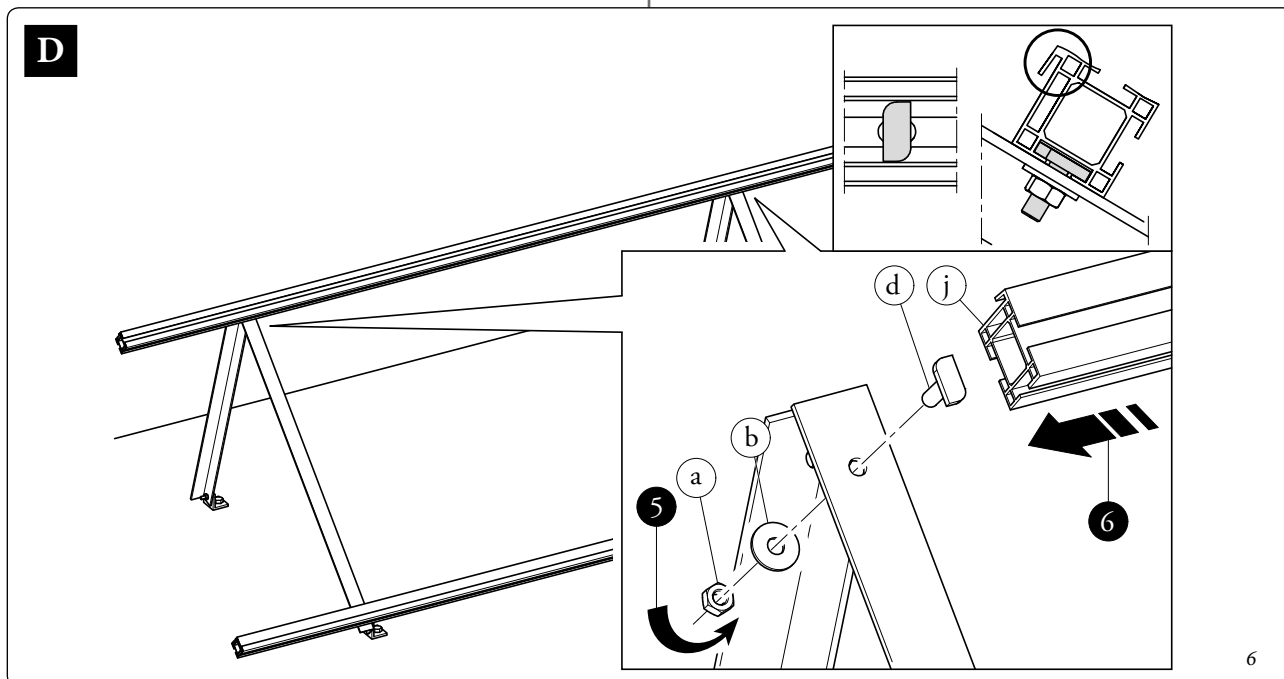
2) Mount the upper and lower support profiles (j) inserting them on the hammer head screw (d) and blocking it in position with the washer (b) and nut (a) paying attention to the position of the profile of the fixing solar collector as shown in fig. 5 and 6.

**N.B. The upper and lower support profiles must be mounted fully upright and placed parallel to each other!**

3) Once positioning of both support profiles is complete, tighten the nuts (a).



5



6

IT

N.B. le fasi **E F** riportate di seguito, descrivono le operazioni da eseguire in caso di installazione di due o più pannelli!

N.B. fissare i triangoli di fissaggio alla superficie utilizzando il dispositivo più adatto al tipo di superficie su cui si deve eseguire l'installazione. I tasselli (A) e le viti (B) (entrambi esclusi dalla fornitura) sono riportati sul disegno solo a titolo di esempio.

N.B. il disegno riportato in fig. 7 è un esempio non esaustivo in quanto la superficie di fissaggio potrebbe essere di un'altro materiale (es. legno).

PL

N.B. Przedstawione poniżej fazy **E F** opisują czynności, które należy wykonać w razie instalowania dwóch lub więcej niż dwóch paneli!

N.B. Przymocować trójkąty mocujące do powierzchni przy pomocy środków odpowiednich dla typu powierzchni, na której dokonuje się instalacji. Kołki (A) i śruby (B) (nieobjęte dostawą) zostały przedstawione na rysunku wyłącznie jako przykład.

N.B. Obraz przedstawiony na rys. 7 to tylko niewyczerpujący przykład, ponieważ powierzchnia mocowania może być wykonana z innego materiału (np. drewno).

ES

Nota: las etapas **E F**, que se detallan a continuación, describen las operaciones que se deben realizar en caso de instalación de dos o más paneles.

Nota: fije los triángulos de fijación a la superficie utilizando el dispositivo más adecuado para el tipo de superficie en el que se va a realizar la instalación. Los tacos (A) y los tornillos (B) (no incluidos) se muestran en el dibujo sólo a modo de ejemplo.

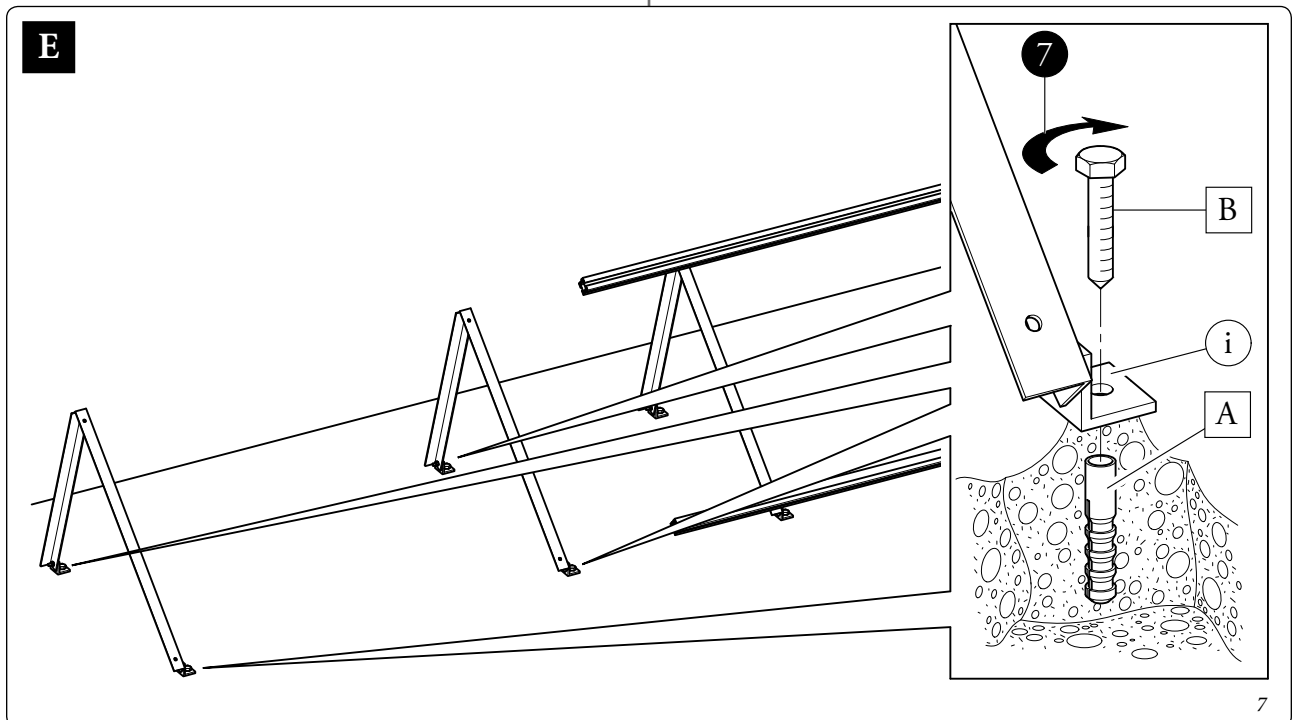
Nota: el dibujo representado en la fig. 7 es un ejemplo no exhaustivo dado que la superficie de fijación podría ser de otro material (por ej., madera).

IE

N.B. The phases **E F**, shown here below, s the description of the operations to carry out when installing more than two panels!

N.B. Fix the triangular fixing to the surface using the most suitable device for the type of surfaces on which installation must be carried out. The plugs (A) and the screws(B) (both not supplied) are shown in the diagram as only an example.

N.B. The drawing shown in fig. 7 is only an example of how the fixing surface can be of another material (e.g. wood).



**IT**

- 4) Unire i profili portanti (j) utilizzando la morsa (l), rondelle (b) e dadi (a).
- 5) A posizionamento avvenuto serrare i dadi (a).

**PL**

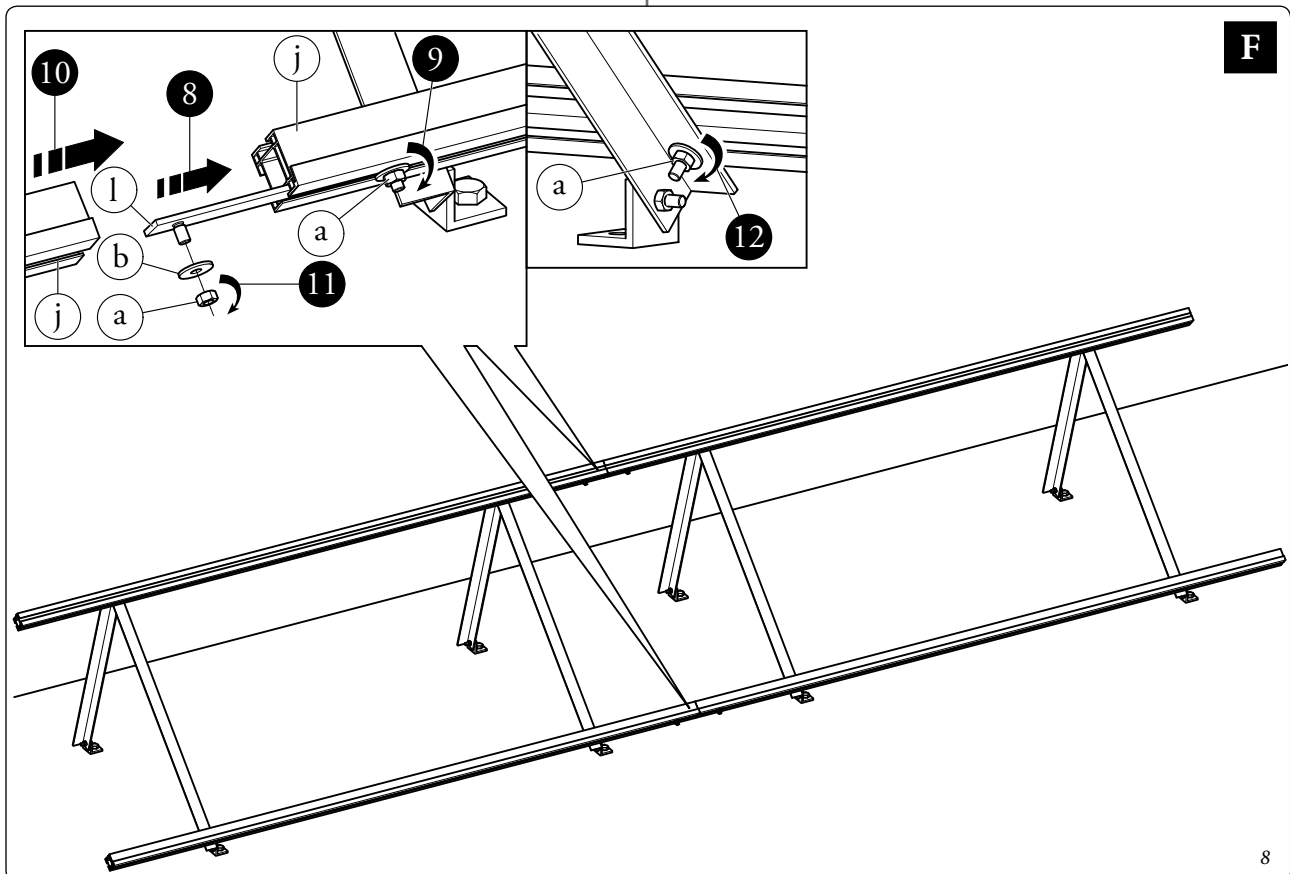
- 4) Połączyć kształtki nośne (j) przy pomocy zacisku (l), podkładek (b) i nakrętek (a).
- 5) Po dokonaniu ustawienia, dokręcić nakrętki (a).

**ES**

- 4) Una los perfiles de carga (j) utilizando la mordaza (l), las arandelas (b) y las tuercas (a).
- 5) Una vez completada la colocación ajuste las tuercas (a).

**IE**

- 4) Join the support profiles (j) using the clamp (l), washers (b) and nuts (a).
- 5) Once positioning is complete, tighten the nuts (a).



8

**IT**

- 6) Posizionare il collettore solare sui profili portanti assicurandosi di infilare il bordino predisposto sul collettore stesso in quello predisposto sul profilo portante inferiore come evidenziato in fig. 9.

**N.B. Posizionare il collettore solare al centro dei profili di supporto in modo che disti circa 45 mm dalla parte terminale dei profili stessi.**

**PL**

- 6) Ustawić kolektor słoneczny na kształtkach nośnych upewniając się czy listwa profilowa na kolektorze została wsunięta do listwy profilowej znajdującej się na dolnej kształtce nośnej, zgodnie z rys. 9.

**N.B. Ustawić kolektor słoneczny pośrodku kształtek wspierających tak, aby był w odległości około 45 mm od końcówek kształtek.**

**ES**

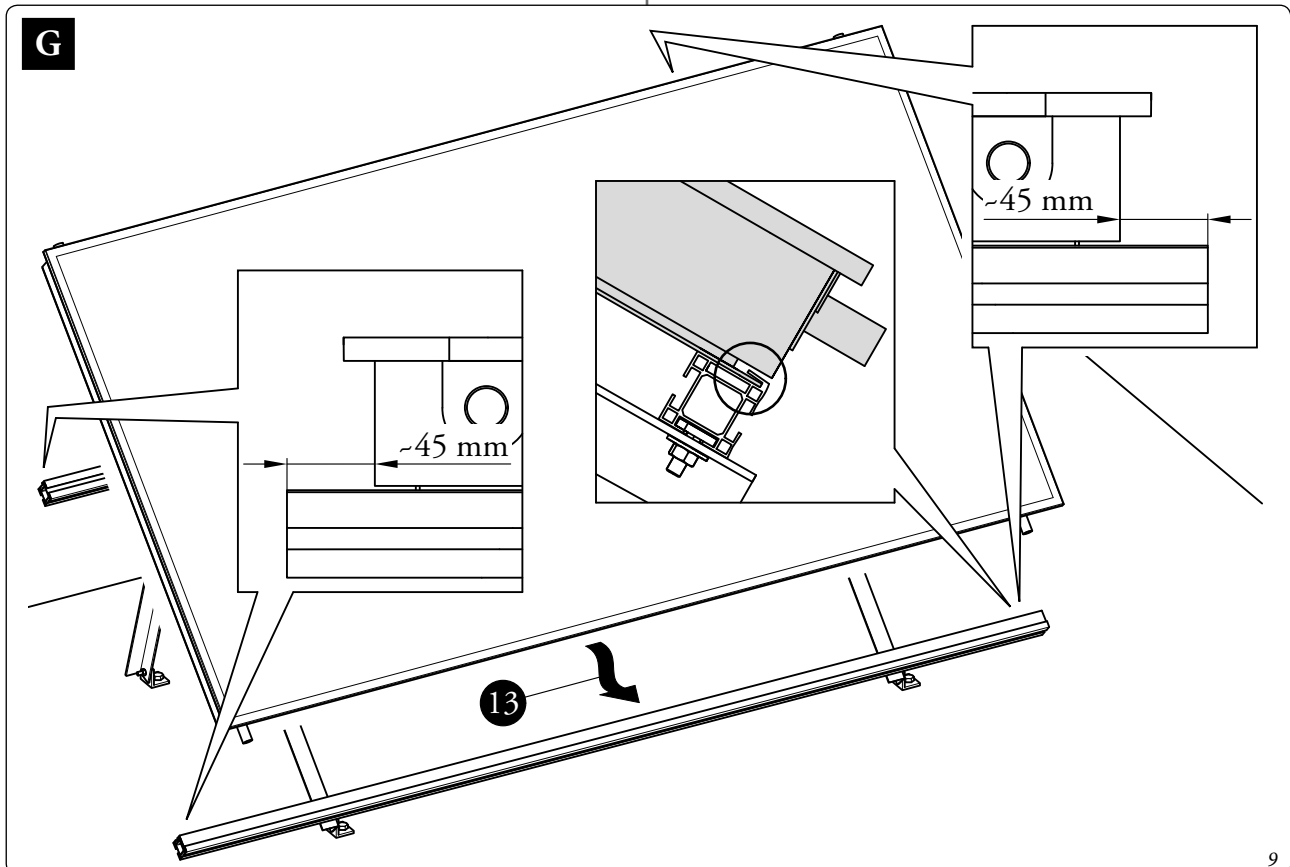
- 6) Coloque el colector solar sobre los perfiles de carga asegurándose de insertar la pestaña colocada en el colector en sí en la del perfil de carga inferior como se muestra en la fig. 9.

**Nota: coloque el colector solar en el centro de los perfiles de carga, a aproximadamente 45 mm de distancia de los extremos de los perfiles en sí.**

**IE**

- 6) Position the solar collector on the support profiles making sure to insert the prepared flange on the same collector prepared on the lower support profile as shown in fig. 9.

**N.B. Position the solar collector at the centre of the support profiles with a distance of about 45 mm from the end part.**



9

**IT**

N.B. Le fasi **H I L**, riportate di seguito, descrivono le operazioni da eseguire in caso di installazione di due o più pannelli.

- 7) Infilare l'elemento di fissaggio (f) nel profilo portante superiore fino in corrispondenza del collettore solare.
- 8) Infilare la morsa (e) sul perno filettato della morsa di fissaggio (f) e bloccare il tutto con rondella (b) e dado (a) senza serrare.

**PL**

N.B. Przedstawione poniżej fazy **H I L** opisują czynności, które należy wykonać w razie instalowania dwóch lub więcej niż dwóch paneli.

- 7) Włożyć element mocujący (f) do górnej kształtki nośnej, aż do kolektora słonecznego.
- 8) Włożyć zacisk (e) na gwintowany sworzeń mocujący (f) i przymocować wszystko podkładką (b) i nakrętką (a) niedokręcając.

**ES**

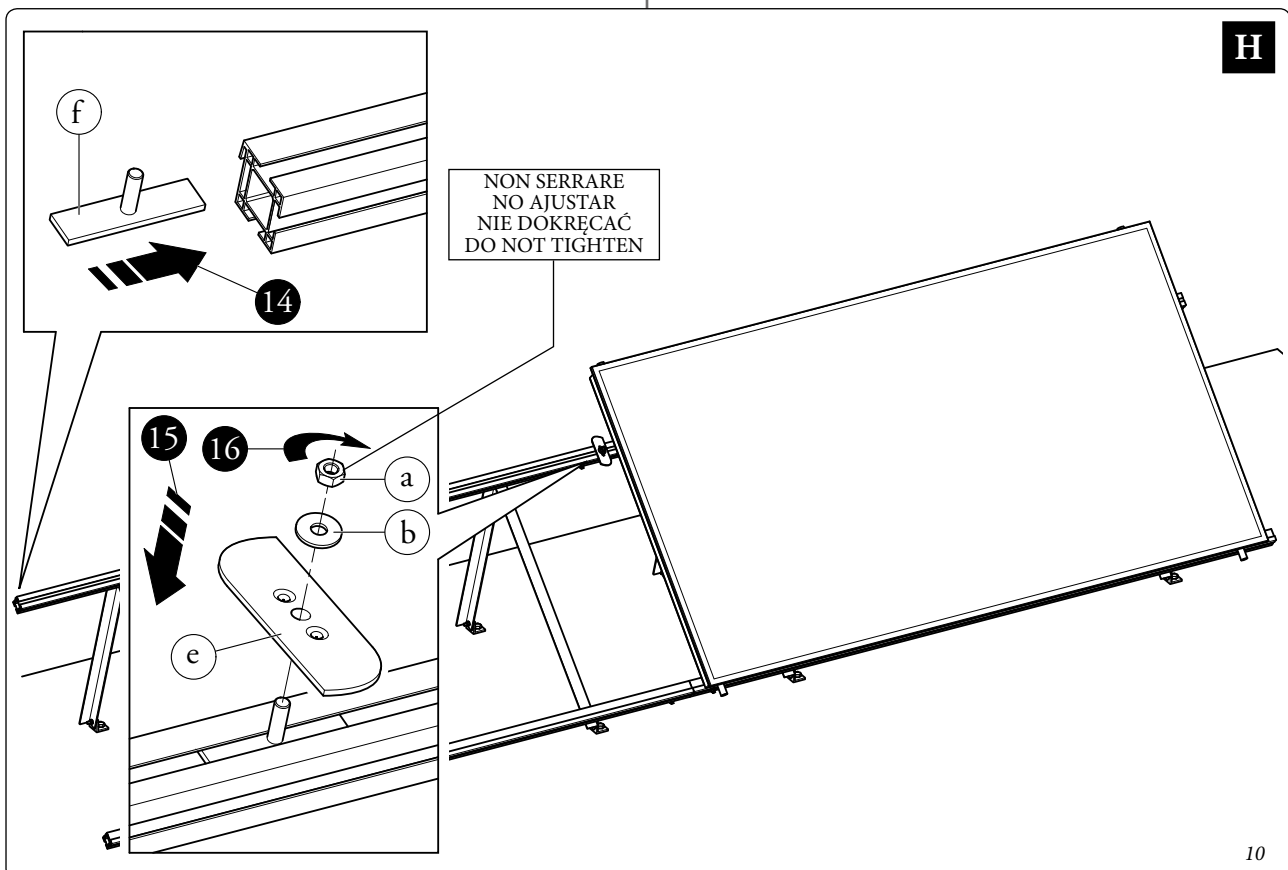
Nota: las etapas **H I L**, que se detallan a continuación, describen las operaciones que se deben realizar en caso de instalación de dos o más paneles.

- 7) Introduzca el elemento de fijación (f) en el perfil de carga superior a la altura del colector solar.
- 8) Introduzca la mordaza (e) en el perno roscado de la mordaza de fijación (f) y bloquee todo con la arandela (b) y la tuerca (a) sin ajustar.

**IE**

N.B. The phases **H I L**, shown here below describe of the operations needed to be carried out when installing more than two panels.

- 7) Insert the fixing element (f) in the upper support profile until parallel to the solar collector.
- 8) Insert the clamp (e) on the threaded pin of the fixing clamp (f) and fully block with the washer (b) and nut (a) without tightening.



10

**IT**

- 9) Posizionare il secondo collettore solare sui profili portanti come fatto per quello posizionato in precedenza e interporre sul profilo portante inferiore il calibro (g).
  - 10) Posizionare sulla parte superiore i collettori ad una distanza di circa 55 mm.
- N.B. Montare i dispositivi di collegamento idraulico tra i due pannelli prima di avvicinarli e di bloccarli in posizione.**

**ES**

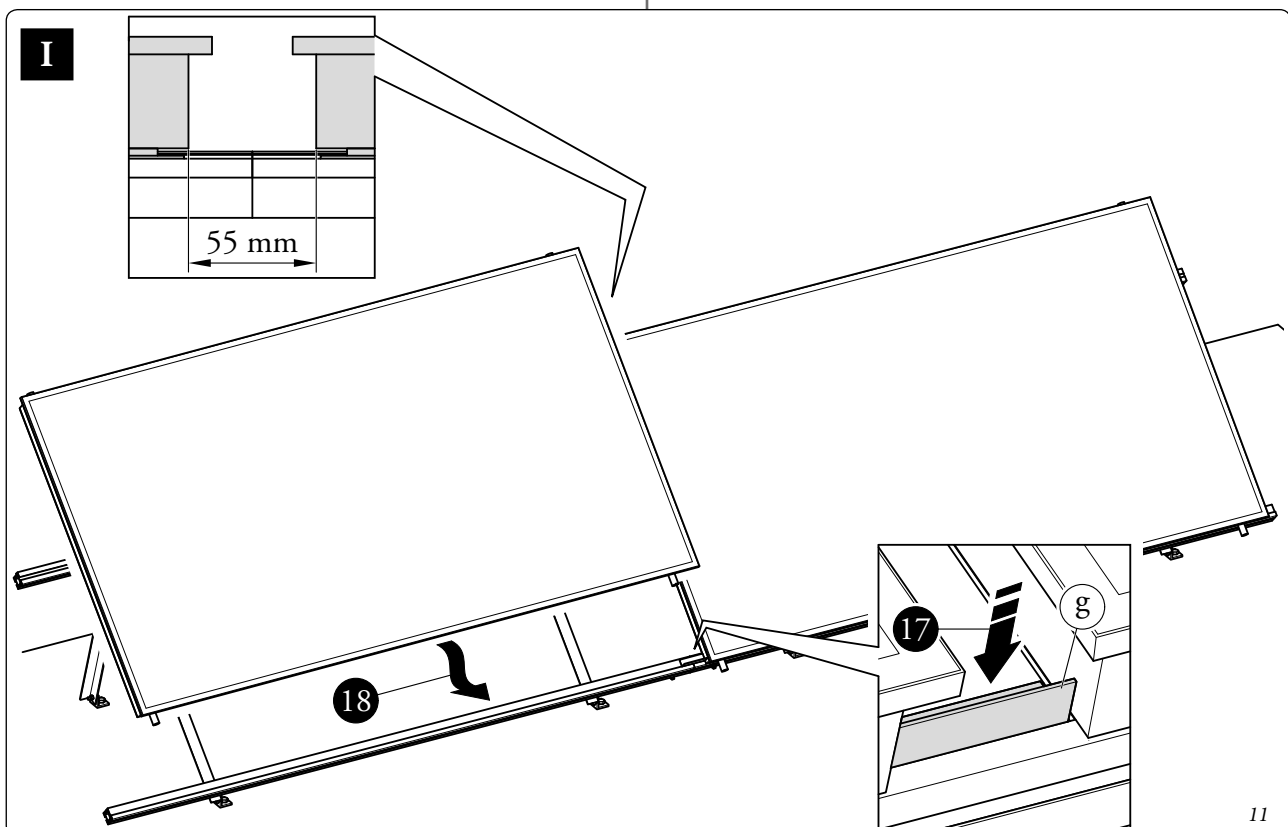
- 9) Coloque el segundo colector solar sobre los perfiles de carga del mismo modo que con el anterior e inserte el calibre (g) en el perfil de carga inferior.
  - 10) Coloque los colectores sobre la parte superior a una distancia de aproximadamente 55 mm.
- Nota: coloque los dispositivos de conexión hidráulica entre los dos paneles antes de acercarlos y bloquearlos en su lugar.**

**PL**

- 9) Ustawić drugi kolektor słoneczny na kształtkach nośnych w ten sam sposób jak pierwszy kolektor i położyć suwmiarkę (g) na dolnej kształtce nośnej.
  - 10) Ustawić kolektory na części górnej w odległości około 55 mm.
- N.B. Zamontować elementy hydrauliczne, które łączą obydwie panele przed zbliżeniem paneli do siebie i zamocowaniem ich w prawidłowej pozycji.**

**IE**

- 9) Position the solar collector on the support profiles as before and place the template on the lower support profile (g).
  - 10) Positioning the collectors at a distance of about 55 mm on the upper part.
- N.B. Mount the hydraulic connection devices between the two panels before nearing and blocking them in position.**



11

**IT**

- 11) Dopo essersi assicurati che i collettori solari distano dalla parte terminale dei profili portanti di circa 45 mm, ruotare la morsa (e) di 90° e bloccare il tutto in posizione serrando il dado avvitato precedentemente.

**ES**

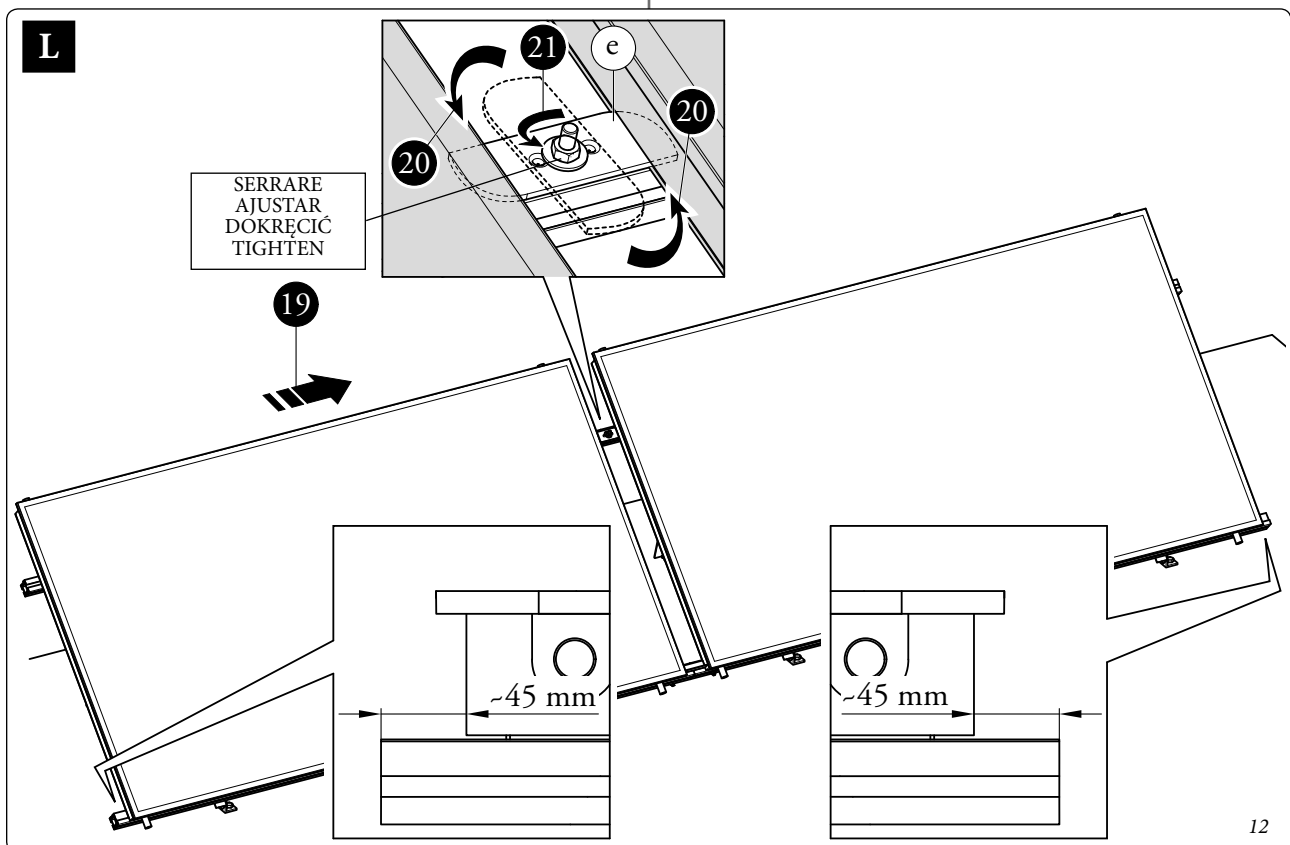
- 11) Luego de haberse asegurado de que los colectores solares estén a una distancia de aproximadamente 45 mm de los extremos de los perfiles de carga, gire la mordaza (e) 90° y bloquee todo en su lugar ajustando la tuerca enroscada anteriormente.

**PL**

- 11) Po upewnieniu się, że kolektory słoneczne są w odległości około 45 mm od końcówek kształtek nośnych, przekręcić zacisk (e) o 90° i zablokować wszystko w odpowiedniej pozycji dokręcając nakręconą poprzednio nakrętkę.

**IE**

- 11) After ensuring that the solar collectors and the end part of the supporting profiles are at a distance of approx 45 mm, rotate the clamp (e) 90° and block all in position tightening the previously screwed nut.





**IT**

- 12) Bloccare il collettore solare al profilo portante superiore utilizzando gli elementi di fissaggio (c) (posizionare la parte riportante la lettera "C" sull'elemento di fissaggio rivolta verso il collettore), la vite (d), la rondella (b) e il dado (a) come rappresentato in fig. 13.

**PL**

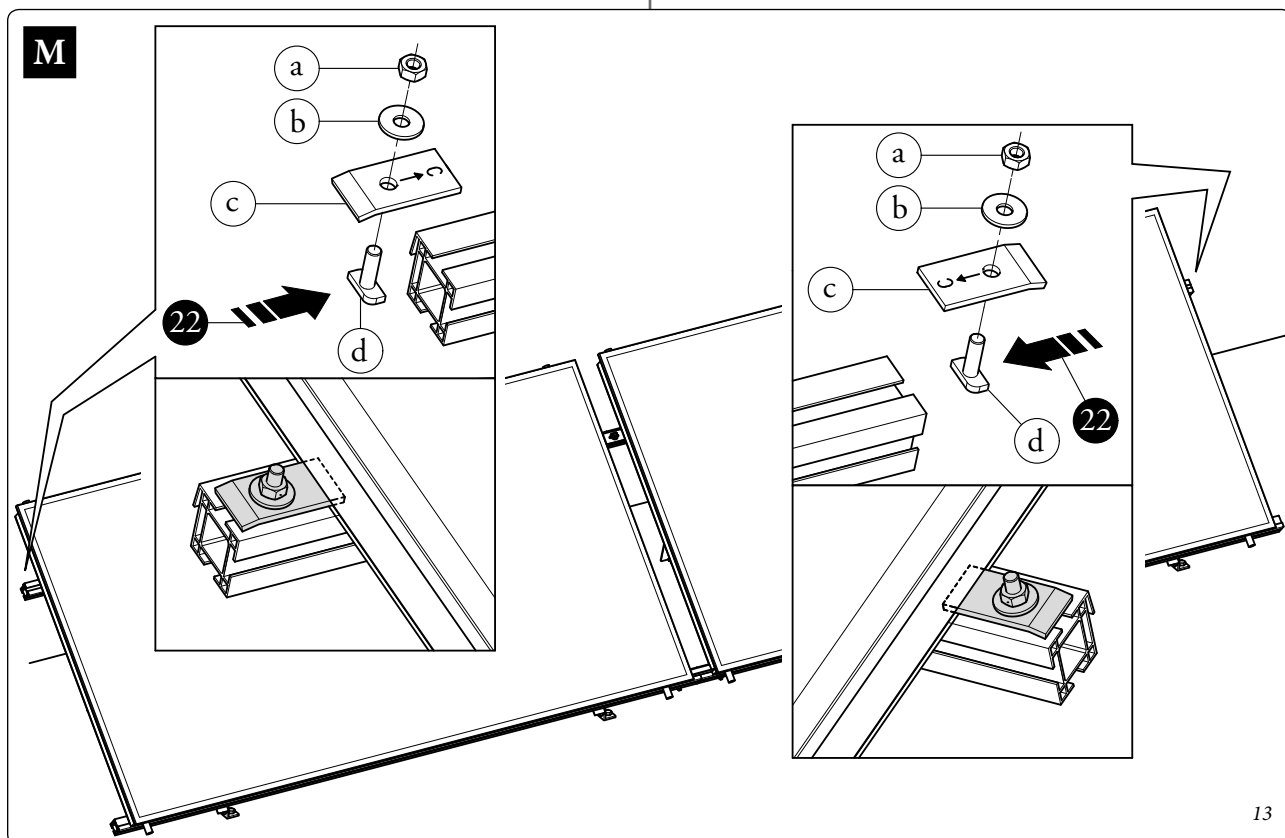
- 12) Przymocować kolektor słoneczny do górnej kształtki nośnej przy pomocy elementów mocujących (c) (przymocować część oznaczoną literą "C" do elementu mocującego zwróconego w stronę kolektora), śruby (d), podkładki (b) i nakrętki (a), zgodnie z rys. 13.

**ES**

- 12) Bloquee el colector solar en el perfil de carga superior utilizando los elementos de fijación (c) (coloque la parte con la letra "C" en el elemento de fijación mirando hacia el colector), el tornillo (d), la arandela (b) y la tuerca (a) como se muestra en la fig. 13.

**IE**

- 12) Block the solar collector to the upper support profile using the fixing elements (c) (positioning the part showing the letter "C" on the fixing element facing the collector), the screw (d), the washer (b) and the nut (a) as shown in fig. 13.



13







Follow us

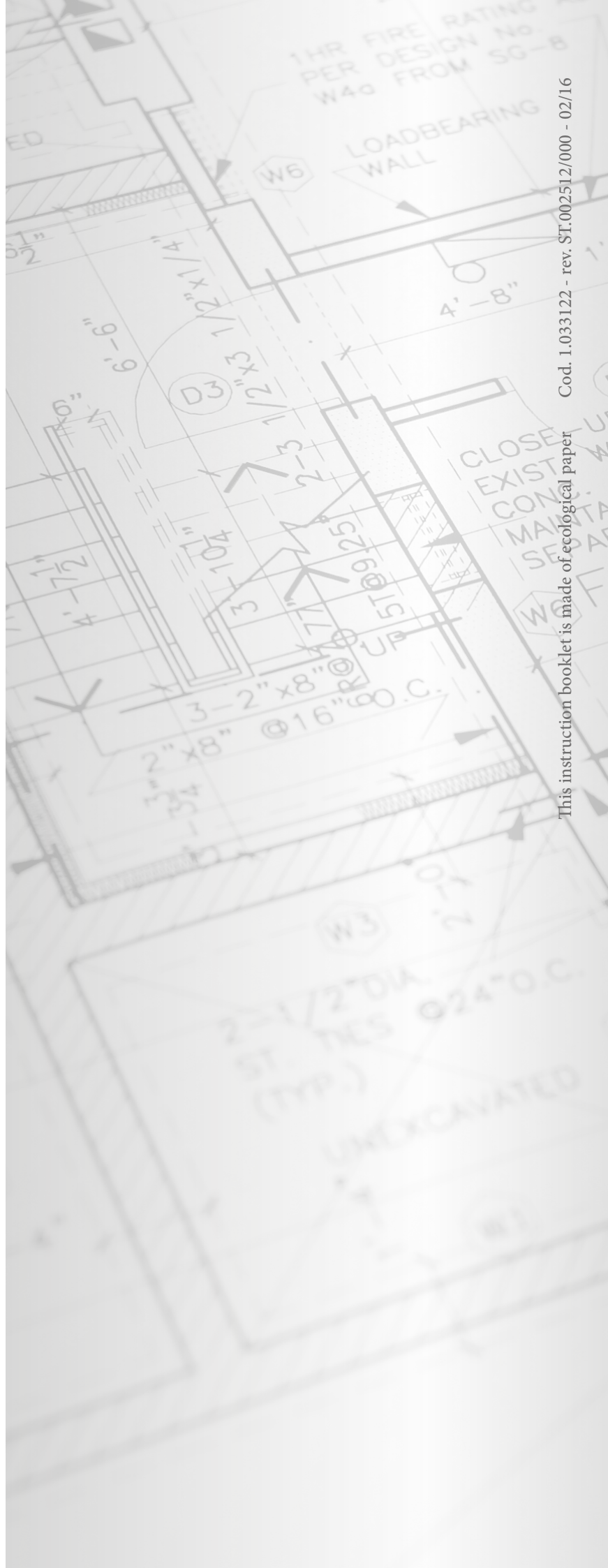
**Immergas Italia**



**immergas.com**

Immergas S.p.A.  
42041 Brescello (RE) - Italy  
Tel. 0522.689011  
Fax 0522.680617

**Certified company ISO 9001**



Cod. 1.033122 - rev. ST.002512/000 - 02/16

This instruction booklet is made of ecological paper